



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet SIPU MUIN DRYDOCKING	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-150229/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-150229	Date 2016-03-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-032-25686	
File No. - N° de dossier 032md.F7049-150229	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-04-15	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Moore(md div), Chris	Buyer Id - Id de l'acheteur 032md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1581 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification No. 001

La modification 1 à la demande de soumissions vise

- Pour inclure les questions et réponses dans la sollicitation:
- Modifier la sollicitation et de changer la date de clôture

Questions et réponses

Question #1:

Prenant en considération que les documents détaillés d'appel d'offre pour fin de soumission nous ont été donnés que lors de la réunion des soumissionnaires et de la quantité d'information à voir pour une analyse complète du projet, nous demandons une remise du dépôt de soumission pour le 15 avril 2016 , ce qui correspond environ au délai de réception des documents entre la visite des soumissionnaires et l'émission original de l'appel d'offre.

Réponse #1:

Oui, Nous acceptons le changement de la date du depot de soumission pour le 15 avril 2016.

Supprimer:

Mars 29, 2016 @ 14:00 PM Heure avancée de l'est

Insérer:

Date de cloture:

Avril 15, 2016 @ 14:00 PM Heure avancée de l'est

Question #2:

(Annexe A page 65 de 200 item 2.16.6) - Lors des projets qui demande des inspections de Transport Canada, les frais de TPSGC sont toujours facturé directement au propriétaire du navire par eux. TPSGC ne facture pas le contracteur, est-ce possible de modifier cette clause pour que le contracteur fasse la coordination des inspections avec Transport Canada et que les coûts soient assumé par le propriétaire?

Réponse #2:

Oui, Il est possible de modifier cette clause pour specifier que le proprietaire soit facturer directment par Transport Canada. Le contracteur a la responsabilite de coordiner les inspection avec Transport Canada selon la cedula etablit par le contracteur.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Supprimer:

2.16.6 Sauf indication contraire, l'entrepreneur doit assumer tous les coûts et les frais des inspections de la SMTC, de SC, d'EC ou de toute autre inspection requise par le devis.

Insérer:

2.16.6 Sauf indication contraire, l'entrepreneur doit assumer tous les coordinations des inspections de la SMTC, de SC, d'EC ou de toute autre inspection requise par le devis.

Questions #3 :

(Annexe A page 71 de 200 item 2.28.5) -Confirmé que les essais non destructifs sur les nouvelles soudures feront seulement objet d'un contrôle par ressuage et non de ressuage **et** essai aux ultra-son tel que spécifié au devis.

Réponse #3 :

-Oui, les essais non destructifs pour toutes surface reparer incluent les nouvelles soudures feront seulement objet d'un contrôle par ressuage.

Question # 4:

(Annexe A page 114 de 200 item 6h.3.9) Avez-vous les spécifications de la mousse interne et externe des réservoirs de carburant pour fin d'évaluation de manutention, nettoyage et disposition?

Réponse # 4:

-En ce qui concerne la mousse extérieur, seul un lavage au savon et eau avec un essuyage est requis. Apres une vérification pour s'assurer qu'il n'y a plus de hydrocarbon sur la mousse, la mousse peut être disposaient selon les règles provincial. En ce qui concerne la mousse interne, nous allons le recevoir avec l'arriver des nouveaux sac de carburant (GSM). Le contracteur doit suivre la procédures suivante ;

1. La mousse interne doit être nettoyer par l'immersion dans un bain d'eau savonneuses tiède
2. Comprimer juste qu'a être sèche, répéter jusqu'à qu'il n'y ait plus d'hydrocarbon.
3. Lorsque le nettoyage est compléter et puis après l'inspection du AT, la mousse doit être mis a sécher. La veille mousse sera garder jusqu'à arriver de la nouvelle mousse.
4. Lorsque nous avons reçu la nouvelle mousse, l'ancienne mousse qui a été déjà nettoyer devra être disposées dans la poubelle en accordance des règles municipal, provincial et fédéral.

Question # 5:

(Annexe A page 127 de 200 item 8.1.1) Sur le plan de référence no WAP1-88-18-4001 arrangement général du la cabine fournis annexe 8.B, la référence no 15 mentionne le no de plan WAP1-88-18-4016 pour les détails d'isolation est-ce possible d'obtenir ce plan ou d'obtenir le type et épaisseur d'isolation requis?

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse # 5:

- L'information sera distribué aux contracteur dès qu'il devient possible

Question # 6 :

(Annexe A page 104 de 200 item 6c.3.20) Est-ce possible d'obtenir les quantités et types de liquides pour fin de soumission?

Réponse # 6:

- L'information sera distribué aux contracteur dès qu'il devient possible.

Question # 7 :

Est-ce que le navire peut être livré après le 10 mai?

Réponse # 7:

Oui, mais la date de livraison reste au 15 novembre, 2016.

Question # 8:

Est-ce qu'il va y avoir un soutien de la GCC pour l'enlèvement de la jupe et autres travaux spécifiques à l'aéroglossier?

Réponse # 8:

Oui, le soutien sera accordé pour des services spécialisés. Par contre l'entrepreneur doit faire le travail et il l'ingénieur sur place fournira l'expertise en la matière.

Question # 9:

Question au sujet de l'exigence pour le remplacement de la trappe.

Réponse # 9:

La GCC n'exige plus les trappes à être remplacé. L'exigence a été modifiée pour ajouter de l'isolant et une couche d'acier inoxydable au couver ainsi que le remplacement des leviers actuels pour des leviers de clôture à verrou. – Modification aux spécifications à suivre –

Question # 10:

Comment faire l'essai de pression pour le réservoir souple de carburant?

Réponse # 10:

La GCC effectuera ce test.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question # 11:

(6.a.3.11) – Quel type de test est attendu de l'entrepreneur?

Réponse # 11:

Analyse chimique (ou équivalent).

Question # 12:

Est-ce que les fenêtres peuvent être réutilisées de l'ancienne cabine?

Réponse # 12:

Non, puisque les anciennes fenêtres ne seront pas compatibles avec les nouveaux cadres.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Solicitation Amendment No. 01

Date de cloture:

Supprimer:

Mars 29, 2016 @ 14:00 PM Heure avancée de l'est

Insérer:

Date de cloture:

Avril 15, 2016 @ 14:00 PM Heure avancée de l'est

Supprimer:

2.16.6 Sauf indication contraire, l'entrepreneur doit assumer tous les coûts et les frais des inspections de la SMTC, de SC, d'EC ou de toute autre inspection requise par le devis.

Insérer:

2.16.6 Sauf indication contraire, l'entrepreneur doit assumer tous les coordinations des inspections de la SMTC, de SC, d'EC ou de toute autre inspection requise par le devis.

Supprimer:

(Section I – Soumission technique/attestations - Procédures à suivre pour remplir l'appendice 2 de l'annexe H : Numéro 4.)

Les soumissionnaires entrent leurs soumissions dans l'ordre dans la FICHE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CUMULÉS, en respectant l'ordre de la liste, et continuent à entrer les prix et les prix cumulés pour chaque élément. Les soumissionnaires entrent les prix et les prix cumulatifs des éléments du devis afin que leur soumission se rapproche de 3 545 000 \$ (sans dépasser ce montant) tout en étant égale ou supérieure à 3 100 000 \$. Si la soumission contient un prix ferme pour tous les 82 éléments avec un nombre de points maximum de 820, un prix ferme inférieur à 16 100 000 \$ sera accepté. La procédure de soumission pourrait entraîner une liste d'éléments pour lesquels un prix a été proposé qui est plus courte que la liste d'éléments figurant dans l'appendice. Dès que les soumissionnaires auront indiqué leur prix dans un ordre séquentiel, ils auront atteint la totalité des éléments pour lesquels ils souhaitent proposer un prix, et leur soumission sera comprise dans la fourchette financière permise, comme il est indiqué au point 4 ci-dessus, et ils devront cesser d'inscrire des prix dans l'appendice 2. L'espace réservé pour l'élément le moins prioritaire pourrait donc être laissé en blanc. Dans ce cas-là

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

seulement, le reste des cases vides ne sera pas considéré comme « 0,00 \$ »; il s'agira plutôt des travaux qui ne seront pas inclus dans le contrat subséquent.

Insérer:

(Section I – Soumission technique/attestations - Procédures à suivre pour remplir l'appendice 2 de l'annexe H : Numéro 4.)

Les soumissionnaires entrent leurs soumissions dans l'ordre dans la FICHE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CUMULÉS, en respectant l'ordre de la liste, et continuent à entrer les prix et les prix cumulés pour chaque élément. Les soumissionnaires entrent les prix et les prix cumulatifs des éléments du devis afin que leur soumission se rapproche de 3 545 000 \$ (sans dépasser ce montant) tout en étant égale ou supérieure à 3 100 000 \$. Si la soumission contient un prix ferme pour tous les 13 éléments avec un nombre de points maximum de 380, un prix ferme inférieur à 3 100 000 \$ sera accepté. La procédure de soumission pourrait entraîner une liste d'éléments pour lesquels un prix a été proposé qui est plus courte que la liste d'éléments figurant dans l'appendice. Dès que les soumissionnaires auront indiqué leur prix dans un ordre séquentiel, ils auront atteint la totalité des éléments pour lesquels ils souhaitent proposer un prix, et leur soumission sera comprise dans la fourchette financière permise, comme il est indiqué au point 4 ci-dessus, et ils devront cesser d'inscrire des prix dans l'appendice 2. L'espace réservé pour l'élément le moins prioritaire pourrait donc être laissé en blanc. Dans ce cas-là seulement, le reste des cases vides ne sera pas considéré comme « 0,00 \$ »; il s'agira plutôt des travaux qui ne seront pas inclus dans le contrat subséquent.

Supprimer:

(H1 A) Travaux prévus)

Pour les travaux prévus à la clause 1.2 (a) de la partie 1, précisés à l'annexe A et détaillés à l'appendice 2 de la présente annexe – Fiches de renseignements concernant l'établissement des prix cumulés, pour un PRIX FERME de :

- 16,1 millions de dollars et plus, sans dépasser 17 millions de dollars;
- moins de 16,1 millions de dollars, seulement si tous les 82 éléments font l'objet d'un prix avec les 820 points.

Insérer:

(H1 A) Travaux prévus)

Pour les travaux prévus à la clause 1.2 (a) de la partie 1, précisés à l'annexe A et détaillés à l'appendice 2 de la présente annexe – Fiches de renseignements concernant l'établissement des prix cumulés, pour un PRIX FERME de :

- 3,1 millions de dollars et plus, sans dépasser 3,545,000 millions de

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

dollars;

– moins de 3,1 millions de dollars, seulement si tous les
13 éléments font l'objet d'un prix avec les 380 points.

Supprimer:

Dans son entier

Insérer:

ANNEXE H – APPENDICE 2

FICHE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CUMULÉS AUX FINS D'ÉVALUATION

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES :

- (1) Les soumissionnaires entrent leurs soumissions dans l'ordre dans la FICHE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CUMULÉS, en respectant l'ordre de la liste, et continuent à entrer les prix et les prix cumulés pour chaque élément. Les soumissionnaires entrent les prix et les prix cumulés pour chaque élément afin que leur soumission se rapproche de 3 545 000 \$ (sans dépasser ce montant), tout en étant supérieure à 3 100 000 \$. Si la soumission contient un prix ferme pour tous les 13 éléments avec un nombre de points maximum de 380, un prix ferme inférieur à 3 100 000 \$ sera accepté.
- (2) Si un prix ou un prix cumulé manque, la soumission sera considérée comme irrecevable.
- (3) On rappelle aux soumissionnaires que les prix cumulés ne peuvent à aucun moment dépasser le budget prévu de 3 545 000 \$. Les soumissionnaires doivent cesser de renseigner les prix et les prix cumulés dans l'appendice 2 lorsque leur soumission se rapproche du budget prévu (sans le dépasser). Si le prix cumulé dépasse 3 545 000 \$, la soumission sera considérée comme irrecevable.
- (4) Le soumissionnaire peut arrêter de faire une offre pour chaque élément lorsqu'un prix cumulé de 3 100 000 \$ est atteint. Si le prix cumulé minimum ne dépasse pas 3 100 000 \$, la soumission sera considérée comme irrecevable.
- (5) 10 points seront assignés à chaque élément pour lequel le soumissionnaire a fait une offre. On rappelle aux soumissionnaires de ne pas entrer des montants anormalement faibles sur des éléments qu'ils ne souhaitent pas réaliser durant le réaménagement pour gagner plus de points cumulés. Le processus d'acceptation 1205 déduira deux fois le montant nécessaire à la réalisation de l'élément qui figure dans le contrat (et non pas deux fois la valeur de la soumission).
- (6) Lorsque le soumissionnaire arrête de faire des offres, le prix cumulé (ne dépassant pas 3 545 000 \$ doit être indiqué dans l'annexe H1 – Prix aux fins d'évaluation, Élément A Travaux prévus.
- (7) Lorsque le soumissionnaire arrête de faire des offres, les points cumulés associés aux éléments remplis au moment où le soumissionnaire s'arrête doivent être indiqués dans l'annexe H1 – Prix aux fins d'évaluation, Élément E POINTS CUMULÉS.
- (8) Les éléments pour lesquels le soumissionnaire n'a fait aucune offre ne figureront pas dans le contrat comme des nouveaux travaux ou des travaux imprévus.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

NOM DE L'ENTREPRISE :

Élément	N° spéc.	Description	Prix ferme total	Prix cumulé	Points par tâche	Points cumulés
1	2.4 - 2.75	Intro/divers/comp. mécaniques	\$	\$	10	10
	2.14	Inspection du site avant et après les travaux	\$	\$	10	20
	2.15	Protection incendie	\$	\$	10	30
	2.16	Inspections réglementaires et/ou évaluations des catégories	\$	\$	10	40
	2.17	Résultats des tests et jeu de documents techniques	\$	\$	10	50
	2.20	Espace de rangement	\$	\$	10	60
	2.22	Inspections de l'entrepreneur et protection de l'équipement et du chantier	\$	\$	10	70
	2.26	Matériaux contenant de l'amiante	\$	\$	10	80
	2.30-2.37	Documentation/recueil de données/inspection des essais	\$	\$	10	90
	2.38-2.39	Documentation – dessins	\$	\$	10	100
	2.41-2.43	Documentation – manuels	\$	\$	10	110
	2.44	Étiquetage – plaques signalétiques	\$	\$	10	120
	2.45	Étiquetage des câbles	\$	\$	10	130

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	2.46	Calendrier de production	\$	\$	10	140
2	4.2-4.6	Accostage et amarrage / services	\$	\$	10	150
	4.7-4.8	Services de bureau/stationnement	\$	\$	10	160
	5 – 5.5.1	Mise en cale sèche et renflouement	\$	\$	10	170
3	6 – 6.5.4	Coquille et structure	\$	\$	10	180
	6a-6a1.5.1	Revêtement extérieur de la coque	\$	\$	10	190
	6b – 6b.5.1	Nettoyage de l'intérieur de la coque	\$	\$	10	200
	6c-6c.5.2	Retrait et réinstallation du moteur	\$	\$	10	210
	6d-6d.51	Zones étanches à l'eau	\$	\$	10	220
	6e-6e.5.1	Panneaux d'écouille du compartiment moteur	\$	\$	10	230
	6f-6f.5.1	Remplacement des plinthes	\$	\$	10	240
	6g – 6g.5.1	Escaliers du compartiment de la prise d'air du ventilateur	\$	\$	10	250
4	7 – 7.5.2	Fenêtres du poste d'équipage	\$	\$	10	260
	7a-7a.5.3	Installation du mât du treuil	\$	\$	10	270
	7b-7b.5.1	Remplacement de l'essuie-vitre	\$	\$	10	280
5	8 – 8.5.1	Remplacement de l'isolant de la cabine principale	\$	\$	10	290

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7049-150229/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7049-150229

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
032md/ F7049-150229

Buyer ID - Id de l'acheteur
032md
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

6	9 – 9.5.7	Modification du système de réglages du moteur	\$	\$	10	300
7	10 – 10.5.3	Remplacement de la valve du circuit d'alimentation et révision des pompes à carburant	\$	\$	10	310
8	11 – 11.5.1	Câblage électronique et de l'équipement de navigation	\$	\$	10	320
9	12 – 12.5.3	Installation du système de transmission de propulsion	\$	\$	10	330
10	13 – 13.5.1	Remplacement du réservoir souple de carburant	\$	\$	10	340
	13a – 13a.5. 1	Déplacement du capteur de niveau de carburant	\$	\$	10	350
11	14 – 14.5.3	Transit du ventilateur de sustentation	\$	\$	10	360
12	15 – 15.5.1	Drains du pont de coffre	\$	\$	10	370
13	16- 16.5.2	Entretien des points d'amarrage du pont de coffre	\$	\$	10	380